|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Macintosh HD:Users:bilodeau:Desktop:logos:template 2017:un.emf | unep-2017-ru-blk-sm2 | **CBD** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Distr. GENERALCBD/SBI/3/109 May 2021RUSSIAN ORIGINAL: ENGLISH |

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Онлайновый формат, 16 мая – 13 июня 2021 года

Пункт 8 предварительной повестки дня [[1]](#footnote-2)\*

# Сотрудничество с другими конвенциями, международными организациями и инициативами

*Записка Исполнительного секретаря*

# I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению представлено резюме по вопросам сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами в течение настоящего межсессионного периода. Особое внимание уделяется вкладу других конвенций и международных организаций в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в ее осуществление, учитывая важность этого процесса в текущем двухлетнем периоде. В разделе II сообщается о достигнутом прогрессе с уделением особого внимания выполнению решения [14/30](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-30-ru.pdf). Раздел III посвящен межучрежденческому сотрудничеству при подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. В разделе IV рассматриваются механизмы сотрудничества на период 2021-2030 годов. В разделе V представлены элементы проекта рекомендации. В дополнение приводятся документы, изложенные ниже.
2. Кроме того, на рассмотрение Вспомогательного органа представляется документ [CBD/WG8J/11/5](https://www.cbd.int/doc/c/c013/d7a5/f9b18a002b273903332ffdcf/wg8j-11-05-ru.pdf), подготовленный в соответствии с поручением Конференции Сторон, содержащимся в пункте 26 решения 14/30, касающимся сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в отношении природы и культуры в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года.
3. В информационном документе CBD/SBI/3/INF/31 представлен доклад о деятельности, касающейся сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами в течение настоящего межсессионного периода. В информационном документе CBD/SBI/3/INF/32 приводится обновленная информация о ходе реализации мероприятий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне. В информационном документе [CBD/SBI/3/INF/29](https://www.cbd.int/doc/c/39f2/7257/df0b4d2bbdd7e383051e58f0/sbi-03-inf-29-en.pdf) представлены итоги консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (Берн-II), организованного Программой ООН по окружающей среде с 18 января по 2 февраля 2021 года. Доклад первого семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, состоявшегося 10-12 июня 2019 года, размещен на веб-странице семинара (CBD/POST2020/WS/2019/6/2). Ссылки на другие документы, касающиеся сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами и выполнения решения 14/30, содержатся в других разделах настоящего документа.

# II. прогресс, достигнутый в осуществлении решения 14/30

1. **Программа действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне на 2017-2020 годы**
2. В решении [14/30](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-30-ru.pdf) Конференция Сторон призвала рассмотреть меры по активизации взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций в ходе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и предложила принять меры в отношении активного участия этих конвенций в процессе разработки. Этот вопрос рассматривается в разделе III настоящего документа. Кроме того, Конференция Сторон поручила секретариату и предложила Программе ООН по окружающей среде (ЮНЕП) и другим международным организациям продолжить осуществление ключевых мер в рамках программы действий по расширению взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, на международном уровне на 2017-2020 годы, принятой в решении [XIII/24](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-13/cop-13-dec-24-ru.pdf). Краткая информация о ходе реализации программы действий представлена в информационном документе.
3. В программе действий представлены меры по расширению взаимодействия среди конвенций в трех обширных областях: (a) укрепление механизмов сотрудничества и координации; (b) повышение эффективности управления информацией и знаниями, национальной отчетностью, мониторингом и индикаторами и предотвращение их дублирования; и (c) расширение содействия созданию потенциала и выработке руководящих указаний. В этой связи секретариат принял меры, определенные в программе действий, в своей деятельности по основным тематическим и сквозным направлениям, касающимся, в частности, создания потенциала, управления информацией и знаниями, мониторинга и отчетности, а также коммуникации. Информация о сотрудничестве и расширении взаимодействия среди конвенций, связанных с биоразнообразием, в осуществлении мероприятий по созданию потенциала, разработке долгосрочной стратегической структуры по созданию потенциала и в научно-техническом сотрудничестве, включая мероприятия, осуществляемые в рамках партнерств и программ сотрудничества, представлена в документе CBD/SBI/3/7. Сотрудничество в контексте управления знаниями рассматривается в документе CBD/SBI/3/8, а в контексте разработки и реализации предлагаемого компонента управления знаниями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года – в документе CBD/SBI/3/8/Add.1. В документе CBD/SBI/3/11/Add.2 представлены варианты расширения взаимодействия в области национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрскими конвенциями. В документе CBD/SBI/3/6/Add.3 рассматривается возможность, предоставленная Конференцией Сторон в решении XIII/21, активизировать программное взаимодействие между конвенциями, связанными с биоразнообразием, путем использования элементов рекомендаций конвенций, связанных с биоразнообразием, для обоснования руководящих указаний механизму финансирования. В документе CBD/SBI/3/4/Add.1 содержится информация о сотрудничестве в области коммуникации.
4. В ответ на предложение Конференции Сторон ЮНЕП продолжила оказывать поддержку в реализации ключевых мероприятий программы действий в рамках своего проекта по реализации взаимодействия в области биоразнообразия, осуществляемого совместно с Всемирным центром мониторинга охраны природы ЮНЕП (ЮНЕП-ВЦМП). В рамках проекта были представлены технические материалы для подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и варианты расширения взаимодействия в области национальной отчетности между конвенциями, связанными с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрскими конвенциями, содержащиеся в документе CBD/SBI/3/11/Add.2. В сотрудничестве с Международным союзом охраны природы (МСОП) в рамках проекта были разработаны технические материалы для подготовки долгосрочной стратегической рамочной структуры по созданию потенциала, в частности, в отношении наращивания потенциала для взаимоусиливающего осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием. Кроме того, были подготовлены и распространены методические материалы, связанные с расширением взаимодействия, оказано содействие по налаживанию партнерских связей между специалистами по коммуникации конвенций, связанных с биоразнообразием, а также деятельности на региональном и национальном уровнях в целях получения выгод от осуществления целей конвенций, связанных с биоразнообразием, на основе взаимодействия. Кроме того, был достигнут дальнейший прогресс в разработке инструмента представления отчетных данных (DaRT) в рамках международных природоохранных соглашений (МПС) и его распространении среди национальных органов. Информация о DaRT представлена в информационном документе CBD/SBI/3/INF/8. Кроме того, ЮНЕП организовала консультативный семинар для конвенций, связанных с биоразнообразием, на тему глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, который рассматривается в разделе III ниже.
5. **Механизмы для контактов между конвенциями**

### 1. Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием

1. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии продолжал оказывать содействие деятельности Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, в качестве механизма, способствующего сотрудничеству и коллективным действиям между конвенциями[[2]](#footnote-3). Четырнадцатое совещание Контактной группы, состоявшееся 26-27 сентября 2019 года в Международной китобойной комиссии (Кембридж, Соединенное Королевство), было посвящено глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, отвечающей интересам всех конвенций и использующей их преимущества. В течение 2020 года было проведено несколько заседаний Контактной группы в режиме видеоконференции для предоставления обновленной информации о соответствующих процессах, включая процесс подготовки рамочной программы на период после 2020 года, и обмена информацией, в том числе о влиянии пандемии на деятельность конвенций, переносе сроков проведения их уставных совещаний и созыве совещаний с использованием онлайн-технологий. Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии также организовал видеоконференции между Контактной группой и сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые состоялись 28 января 2020 года, 8 сентября 2020 года и 16 октября 2020 года. На заседаниях обсуждались варианты, с помощью которых конвенции могут внести вклад в разработку рамочной программы на период после 2020 года и определить конкретные элементы, которые могут быть включены в эту программу. Консультации в рамках Контактной группы и работы ее членов также способствовали подготовке и участию в семинарах по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, описанных в разделе III.
2. Совместные заявления, посвященные главным образом глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, были подготовлены и представлены от имени Контактной группы на седьмом пленарном совещании Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (апрель 2019 года), первом и втором совещаниях Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (август 2019 года и февраль 2020 года), восьмой сессии Руководящего органа Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ноябрь 2019 года) и 13-м совещании Конференции Сторон Конвенции по сохранению мигрирующих видов диких животных (февраль 2020 года). Совместное заявление было также сделано в рамках сегмента «Голоса в защиту природы» с участием многих заинтересованных сторон на Саммите ООН по биоразнообразию, состоявшемся 30 сентября 2020 года.
3. Двусторонние планы работы между конвенциями способствуют совместной деятельности в областях, представляющих конкретный общий интерес для двух или более конвенций. В этой связи в 2018 году был возобновлен меморандум о сотрудничестве между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международным договором о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ), посвященный доступу и совместному использованию выгод в отношении генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и обновлен совместный план работы; в июне 2019 года был продлен совместный план работы между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международной конвенцией по карантину и по защите растений (МККЗР), посвященный инвазивным чужеродным видам, на период 2019-2020 годов; и ведется работа по обновлению совместного плана работы между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Конвенция о водно-болотных угодьях или Рамсарская конвенция). Обзор пятого совместного плана работы на 2011-2020 годы[[3]](#footnote-4) между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией о водно-болотных угодьях, подготовленный секретариатами двух конвенций для обзора прогресса в его осуществлении, выявления извлеченных уроков и информирования о подготовке обновленного совместного плана работы, представлен для сведения Вспомогательного органа в информационном документе (CBD/SBI/3/INF/33).

### 2. Совместная контактная группа Рио-де-Жанейрских конвенций

1. Исполнительные секретари Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН) и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН) регулярно проводят видеоконференции для обмена информацией о работе и процессах конвенций, использовании онлайновых форматов проведения совещаний и для налаживания связей между предстоящими совещаниями их Конференций Сторон и возможностями для информационно-просветительской деятельности, которые они открывают, в том числе через общую риторику взаимодействия и взаимодополняемости между конвенциями и их потенциальный вклад в усилия по восстановлению после пандемии. Такие видеоконференции проводились в мае, июле и ноябре 2020 года, а также в феврале и апреле 2021 года. Были определены и введены в действие области для расширения сотрудничества, включая совместные сообщения и разработку совместной инициативы по созданию потенциала с упором на взаимодействие и взаимодополняемость в осуществлении этих трех конвенций и их роль в восстановлении после пандемии COVID-19. Секретариаты также тесно сотрудничают в рамках Саммита Организации Объединенных Наций по продовольственным системам 2021 года[[4]](#footnote-5) и Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем 2021-2030 годов[[5]](#footnote-6).
2. **Осуществление других элементов решения 14/30**
3. *Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций*: в рамках сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), осуществление которого было поручено Исполнительному секретарю Конференцией Сторон в пунктах 23 и 24 решения 14/30, на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании был подготовлен и представлен обзор Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы и обновленного плана действий (CBD/SBSTTA/24/7/Rev.1), наряду с докладом о состоянии знаний в области биоразнообразия почв (CBD/SBSTTA/24/INF/8). Дальнейшая работа проводилась над Глобальной оценкой лесных ресурсов (ОЛР) с целью повышения качества отчетности в отношении девственных лесов, что особенно актуально для Айтинской целевой задачи 5 в области биоразнообразия. Был подготовлен доклад, в котором кратко представлены прошлые, текущие и новые методы оценки площади и тенденций в отношении девственных лесов (CBD/SBI/3/INF/36). ФАО взяла на себя задачу по объединению национальных корреспондентов ОЛР и других экспертов в рамках серии региональных консультаций для улучшения оперативных методов сбора данных и отчетности в отношении площади девственных лесов. Их цель заключается в том, чтобы повысить согласованность методов сбора данных и сопоставимость оценок между странами. Секретариат следит за этими обсуждениями и представил свои материалы для первых двух консультаций, проведенных для бореальных лесов и для стран Латинской Америки соответственно. Доклад ФАО о прогрессе в актуализации тематики биоразнообразия в ее работе представлен для сведения Вспомогательного органа по осуществлению в информационном документе CBD/SBI/3/INF/6.
4. *Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры*: в рамках сотрудничества между секретариатом и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, осуществление которого было поручено Исполнительному секретарю Конференцией Сторон в пунктах 25 и 26 решения 14/30 с использованием в качестве информационной основы документа CBD/WG8J/11/5, Рабочая группа открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на своем 11-м совещании рассмотрела варианты возможных элементов работы, направленных на интеграцию аспектов природы и культуры в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, и приняла в этом отношении соответствующую рекомендацию (рекомендация [WG8J‑11/3](https://unitednations.sharepoint.com/sites/MEA-CBD-EditingTeam/Shared%20Documents/Meeting%20documents/SBI/SBI-03/CBD/WG8J/REC/11/3)). На своем 23-м совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям также рассмотрел этот вопрос[[6]](#footnote-7) и принял рекомендацию [SBSTTA-23/5](https://www.cbd.int/doc/recommendations/sbstta-23/sbstta-23-rec-05-ru.pdf). Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает принять к сведению эти рекомендации.
5. *Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем*: в соответствии с предложением Конференции Сторон, содержащимся в пункте 39 решения 14/30, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила 2021-2030 годы Десятилетием Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем. Учитывая тот акцент, который в резолюции был сделан на Рио-де-Жанейрских конвенциях, в процессе подготовки стратегии Десятилетия, ее запуска[[7]](#footnote-8) и осуществления ЮНЕП и ФАО установили тесные связи с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций[[8]](#footnote-9). Для осуществления этого секретариат предоставил значительное количество материалов. В связи с этим и в соответствии с пунктом 11 решения XIII/5 Механизм восстановления лесов и ландшафтов ФАО продолжает оставаться одним из основных партнеров Инициативы по восстановлению лесных экосистем[[9]](#footnote-10) в разработке и осуществлении политики в поддержку выполнения Айтинских целевых задач 5, 14 и 15 и Краткосрочного плана действий по восстановлению экосистем. В этой связи примеры партнерства с ФАО за прошедший двухлетний период включают совместную организацию субрегионального обмена по вопросам восстановления экосистем Тихого океана[[10]](#footnote-11), в ходе которого были рассмотрены национальные обязательства по восстановлению экосистем и определены общие потребности для ускорения их выполнения; разработку многопартнерской инициативы «Экономика восстановления экосистем» по созданию стандартной рамочной структуры и базы данных об издержках и выгодах восстановления экосистем; а также активное участие секретариата в работе Целевой группы по передовой практике и Целевой группы по мониторингу Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем, координируемых ФАО.
6. *Глобальная стратегия сохранения растений*: в соответствии с пунктом 32 решения 14/30 Исполнительный секретарь представила для информации участников 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям информационный документ, подготовленный Глобальным партнерством по сохранению растений относительно разработки глобальной стратегии сохранения растений на период после 2020 года в качестве одного из компонентов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBSTTA/24/INF/20).
7. *Инициатива правительства Египта по содействию применению согласованного подхода к решению проблем утраты биоразнообразия, изменения климата и деградации земель и экосистем*: в качестве вклада в достижение целей инициативы правительства Египта по содействию применению согласованного подхода к решению проблемы утраты биоразнообразия, изменения климата, деградации земель и экосистем и в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон, содержащимися в пункте 14 решения 14/30, 10 сентября 2020 года представители правительства Египта при поддержке секретариата и участии секретариатов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Программы развития Организации Объединенных Наций, Глобального экологического фонда и других соответствующих структур Организации Объединенных Наций провели вебинар под названием «Лучше, чем было: защита биоразнообразия, борьба с деградацией земель и смягчение последствий изменения климата для снижения рисков возникновения будущих пандемий и важность согласованного подхода». Доклад по итогам вебинара представлен в документе CBD/HB/OM/2020/1/2.
8. *Международная организация по тропической древесине*: по условиям сотрудничества с Международной организацией по тропической древесине (МОТД) в рамках Совместной инициативы по биоразнообразию тропических лесов, осуществление которого было поручено Исполнительному секретарю Конференцией Сторон в пункте 28 решения 14/30, доклад о ходе реализации инициативы представлен в информационном документе CBD/SBI/3/INF/34. Оценка Совместной инициативы МОТД и Конвенции о биологическом разнообразии послужила информационной основой для разработки следующего этапа реализации Совместной инициативы на период до 2025 года, для которого в январе 2021 года был подписан обновленный меморандум о взаимопонимании[[11]](#footnote-12).
9. *Совместное партнерство по лесам*: в соответствии с поручением Конференции Сторон, содержащимся в пункте 35 решения 14/30 о взаимодействии в контексте Совместного партнерства по лесам (СПЛ), секретариат принял участие в консультации с членами СПЛ по его Стратегическому видению на период до 2030 года, которое было принято на совещании руководителей СПЛ в Риме 27 января 2020 года. Секретариат обязался уведомлять членов СПЛ о совещаниях, связанных с разработкой глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, с целью обеспечения их участия и предложил им к июню 2020 года предоставить свои материалы относительно проекта глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Секретариат также предоставил материалы для рабочего плана СПЛ на 2021–2024 годы, в которых описывается, каким образом предложенные направления работы способствуют осуществлению ряда международных соглашений, включая КБР (CBD/SBI/3/INF/35).

# III. Сотрудничество по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее осуществление

1. В решении [14/34](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-34-ru.pdf) Конференция Сторон предложила другим многосторонним природоохранным соглашениям (МПС), международным организациям и всем заинтересованным сторонам активно участвовать в процессе разработки эффективной глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и вносить в него свой вклад в целях поощрения глубокой сопричастности по отношению к рамочной программе, которую предстоит согласовать, и решительной поддержки ее незамедлительного осуществления (пункт 6). В результате имело место активное участие в процессе, в том числе на совещаниях вспомогательных органов и Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, на тематических, региональных и глобальных семинарах и посредством письменных представлений в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизма мониторинга, как указано в обзоре процесса, представленном в документе CBD/SBI/3/4.
2. Для упрощения взаимодействия были созданы механизмы для обеспечения дальнейшего участия других конвенций в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и для привлечения внимания всей системы Организации Объединенных Наций к ее подготовке и осуществлению. Об этом сообщается в разделах ниже.
3. **Консультации между конвенциями по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года (Бернские консультации)**
4. Важность участия других МПС, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрские конвенции, в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года была отражена в подготовительном процессе, принятом Конференцией Сторон в решении [14/34](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-34-ru.pdf) (приложение, пункт 9) и в пункте 6 решения. В решении [14/30](https://www.cbd.int/doc/decisions/cop-14/cop-14-dec-30-ru.pdf) Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю и сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года организовать семинар с участием сторон различных конвенций, связанных с биоразнообразием, для изучения способов, которыми конвенции могут способствовать разработке рамочной программы и определению элементов для включения в нее. Принять участие в семинаре были приглашены члены Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием (пункт 12).
5. Соответственно, с 10 по 12 июня 2019 года в Берне (Швейцария) секретариат созвал Консультативный семинар конвенций, связанных с биоразнообразием, по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года[[12]](#footnote-13), организованный силами и при финансовой поддержке правительства Швейцарии и при дополнительной финансовой поддержке Европейского союза. Стороны Конвенции о биологическом разнообразии, конвенций, связанных с биоразнообразием[[13]](#footnote-14), и Рио-де-Жанейрских конвенций[[14]](#footnote-15) были представлены членами постоянных органов этих конвенций, в большинстве случаев их бюро или постоянного комитета, назначенных таким образом, чтобы обеспечить справедливое региональное распределение. Некоторые представители Сторон были членами неофициальной консультативной группы по вопросам взаимодействия. Кроме того, в нем приняли участие представители секретариатов этих конвенций, конвенций по химическим веществам и отходам[[15]](#footnote-16) и других соответствующих организаций[[16]](#footnote-17). Всемирный центр мониторинга окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП-ВЦМП) внес свой вклад в организацию и проведение семинара, а секретариаты конвенций предоставили материалы для его подготовки и документацию.
6. На семинаре было выдвинуто много предложений относительно глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и способов, с помощью которых другие конвенции могли бы внести дополнительный вклад в ее подготовку, включая возможность проведения второго консультативного семинара соответствующих конвенций для наращивания масштабов его работы. Также была определена потенциальная роль Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию в содействии подготовке и осуществлению рамочной программы. Доклад по итогам семинара ([CBD/POST2020/WS/2019/6/2](https://www.cbd.int/doc/c/de6d/6f08/e6f5ab406bf39019f9d5db62/post2020-ws-2019-06-02-en.pdf)) был предоставлен Рабочей группе открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее первом совещании, состоявшемся в Найроби с 27 по 30 августа 2019 года, на котором приветствовалось предложение правительства Швейцарии об организации последующего семинара.
7. Последующий семинар («Берн II»)[[17]](#footnote-18) был организован Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и его доклад представлен Вспомогательному органу в информационном документе [CBD/SBI/3/INF/29](https://www.cbd.int/doc/c/39f2/7257/df0b4d2bbdd7e383051e58f0/sbi-03-inf-29-en.pdf). Первоначально запланированный как очное мероприятие, которое должно было пройти в Берне в марте 2020 года, семинар был отложен из-за пандемии COVID-19 и в конечном итоге был проведен в онлайновом формате с 18 января по 2 февраля 2021 года. Условия участия и представительства конвенций были аналогичны условиям первого семинара, при этом Стороны конвенций были представлены членами их бюро или постоянного комитета, назначенными председателем соответствующего органа[[18]](#footnote-19).
8. Учитывая общую цель по укреплению сотрудничества и последовательному осуществлению связанных с биоразнообразием аспектов различных конвенций, задачи семинара заключались в выявлении конкретных элементов, которые можно было бы включить в глобальную рамочную программу в области сохранения биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизм мониторинга, а также определить способы, с помощью которых другие конвенции могут способствовать дальнейшему развитию глобальной рамочной программы и ее вводу в действие. В этой связи, помимо подтверждения важности глобальной рамочной программы для всех конвенций в той степени, что она фактически приравнивается к их мандатам, на семинаре было сделано 12 основных выводов в шести общих областях, включая:
9. *Разработка глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года:*

*Вывод 1*: Задачи всех соответствующих МПС, связанных с биоразнообразием, необходимо интегрировать в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, чтобы все соответствующие МПС могли определить свое место и роль в процессе ее осуществления в будущем. Для достижения этой цели важно, чтобы при разработке и согласовании рамочной программы особое внимание уделялось материалам и выступлениям от имени различных МПС в процессе разработки рамочной программы;

1. *индикаторы и механизм мониторинга:*

*Вывод 2*: При разработке механизма мониторинга на период после 2020 года важно использовать соответствующие индикаторы, которые уже применяются в других конвенциях и процессах, включая ЦУР. Это позволит избежать дублирования усилий и будет способствовать активизации взаимодействия, в частности, в связи с тем, что сбор данных уже обеспечивается. Использование общих индикаторов и управление знаниями, а также создание потенциала на их основе будет содействовать развитию сотрудничества на соответствующих уровнях и поможет продвижению общей идеи;

*Вывод 3*:Учитывая роль, которую призваны играть все соответствующие МПС в содействии осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, необходимо обеспечить активное участие этих МПС в работе группы технических экспертов по индикаторам[[19]](#footnote-20), предлагаемым в документах по вопросом механизма мониторинга, подготовленных для Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Конвенции о биологическом разнообразии;

1. *обзор осуществления и отчетность:*

*Вывод 4*: Благодаря четкому пониманию того, каким образом задачи, роль и обязанности каждого МПС интегрированы в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и процесс ее осуществления, другие МПС смогут играть активную роль в ее осуществлении. В результате национальные доклады и сообщения, представляемые в рамках каждого МПС, будут обязательно содержать информацию, представляющую актуальность с точки зрения оценки результатов осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

*Вывод 5*: Если в осуществлении конкретных аспектов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 год участвуют несколько МПС, то необходимо разработать механизм для объединения представленной информации в интересах глобального обзора прогресса в осуществлении (также называемого «глобальное подведение итогов»). Во избежание дублирования усилий необходимо создать более интегрированную систему отчетности, однако любая новая система должна опираться на существующие инструменты, процессы, а также доклады, что может потребовать применения новых инструментов и подходов[[20]](#footnote-21);

1. *потенциальные области сотрудничества на уровне средств осуществления:*

*Вывод 6*: Сотрудничество и взаимодействие играют не только решающее значение для эффективного с точки зрения затрат осуществления МПС, они также привлекают доноров и выступают ключевым компонентом при разработке комплексных подходов, таких как решения, основанные на природных процессах, или экосистемные подходы, которые могут потребоваться для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Это предполагает выявление возможностей для сотрудничества на уровне всех средств осуществления, включая создание потенциала, мобилизацию ресурсов и управление знаниями, а также коммуникацию;

*Вывод 7*: Эффективному осуществлению может способствовать разработка совместных программ работы по конкретным темам в рамках МПС, а также более четкое понимание того, кто, что и совместно с кем делает для создания условий и содействия осуществлению. На глобальном уровне такие подходы могут разрабатываться при поддержке существующих координационных механизмов, таких как Контактная группа конвенций, связанных с биоразнообразием (КГБ), и Совместная контактная группа (СКГ) конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро;

1. *взаимодействие в процессе осуществления на национальном уровне:*

*Вывод 8*: На национальном уровне тесное взаимодействие между национальными координационными центрами различных МПС имеет важное значение для укрепления сотрудничества и взаимодействия в процессе осуществления. Такое взаимодействие в контексте национального механизма, координирующего работу по достижению Целей в области устойчивого развития, может обеспечить дополнительные преимущества и стать оптимальным вариантом для некоторых стран. Возможно, потребуется приложить дополнительные усилия для дальнейшего расширения сотрудничества между координационными центрами, если оно еще недостаточно налажено;

*Вывод 9*: На национальном уровне также крайне важно поощрять, развивать и поддерживать сотрудничество в процессе разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) с тем, чтобы в них находили отражение все соответствующие конвенции в области биоразнообразия. При этом, возможно, также необходимо приложить дополнительные усилия в этом направлении;

*Вывод 10*: Хотя НСПДСБ являются инструментами национального уровня, эффективное осуществление МПС требует рассмотрения трансграничных и региональных вопросов, и при разработке и осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года также важно изучить вопрос о работе на межгосударственной основе для решения общих задач и общих проблем;

1. *практическое осуществление конвенциями глобальной рамочной программы в области биоразнообразия:*

*Вывод 11*: Ключевым элементом практического осуществления является интеграция соответствующих элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в стратегии и планы работы других МПС, помимо Конвенции о биологическом разнообразии, что подразумевает необходимость принятия ими мер в рамках собственных процессов после утверждения рамочной программы Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Это будет способствовать более активному участию и выработке ответных мер, и в этой связи, возможно, было бы целесообразно распределить конкретные обязанности между соответствующими МПС по осуществлению отдельных компонентов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

*Вывод 12*: Учитывая ожидаемую степень вовлеченности МПС в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, координация будет иметь важное значение как для укрепления сотрудничества, так и для достижения синергетического эффекта. В ее основе, по возможности, должны лежать существующие механизмы, а новые процессы следует разрабатывать только в том случае, если будет доказана их необходимость (с четко определенной целью и указанием причин, по которым существующие механизмы не могут полностью удовлетворить потребности).

1. В докладе обобщены актуальные для каждого из этих выводов замечания, сделанные на семинаре. В частности, необходимость учета в текущих процессах материалов, представленных конвенциями, связанными с биоразнообразием, и другими МПС в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизма мониторинга; а также идеи о потенциальных механизмах содействия диалогу между конвенциями в отношении осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с участием представителей Сторон этих конвенций и их межправительственных органов.
2. В докладе также приводится резюме мнений сопредседателей семинара в отношении последующей деятельности. В частности, необходимо, чтобы в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года нашли свое отражение мандаты, терминология и проблематика МПС, занимающихся вопросами биоразнообразия, а также важное значение координации, сотрудничества и взаимодействия между конвенциями; важно, чтобы механизм планирования, мониторинга, отчетности и обзора рамочной программы учитывал вклад всех конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих МПС и международных организаций в рамках четкой процедуры с конкретным определением функций и обязанностей и согласованным набором показателей; кроме того, необходимы координационные механизмы на национальном уровне. В резюме также обозначены основные технические элементы, которым, по их мнению, необходимо уделить внимание для создания эффективной синергетической системы планирования, мониторинга, отчетности и обзора глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также технические и политические решения для развития взаимодействия в контексте рамочной программы, в частности, создание рабочей группы при участии соответствующих конвенций, уполномоченной разработать совместный подход к практическому осуществлению рамочной программы. Более подробная информация представлена в документе, подготовленном сопредседателями для содействия проведению консультаций[[21]](#footnote-22).
3. Выводы семинара представляют актуальность не только с точки зрения подготовки и осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и сотрудничества между конвенциями, но также для ряда ключевых вопросов, рассматриваемых на третьем совещании Вспомогательного органа по осуществлению, в частности, мобилизация ресурсов и механизм финансирования (пункт 6); создание потенциала, научно-техническое сотрудничество, передача технологий, управление знаниями и коммуникация (пункт 7); и механизмы отчетности, оценки и обзора осуществления (пункт 9). Соответствие выводов конкретным пунктам повестки дня обозначено в докладе.
4. **Межучрежденческое сотрудничество на уровне Организации Объединенных Наций в процессе подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и в поддержку ее осуществления**
5. В рамках межучрежденческого механизма Группы Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию (ГРП) и работы, проводимой под эгидой Координационного совета руководителей системы ООН (КСР), подразделения Организации Объединенных Наций сотрудничали для обеспечения общесистемного вклада в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (ГРП) и разработки коллективных действий в поддержку ее осуществления (ГРП и КСР).
6. На своем первом совещании Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года предложила ГРП содействовать вкладу системы Организации Объединенных Наций в разработку и осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[[22]](#footnote-23). На 25-м совещании старших должностных лиц ГРП, состоявшемся в сентябре 2019 года, было принято решение о создании Консультативного процесса по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года. Члены Консультативного процесса встретились 29 ноября 2019 года и 27 февраля 2020 года в рамках 23-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и второго совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, соответственно. Следующее заседание состоялось 28 апреля 2021 года.
7. В рамках Консультативного процесса были подготовлены и представлены два документа в поддержку разработки рамочной программы[[23]](#footnote-24) и подготовлен доклад, описывающий подход на уровне всей системы ООН к участию и поддержке государств-членов в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая обязательство системы ООН на высшем уровне по такому участию. Доклад «Поддержка Глобальной повестки дня в области биоразнообразия: практическое обязательство системы ООН по оказанию помощи государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года», был утвержден на 26-м совещании старших должностных лиц ГРП в октябре 2020 года и опубликован на веб-сайте ГРП[[24]](#footnote-25).
8. В докладе представлена информация от 51 члена ГРП об актуальности проблематики биоразнообразия для их мандатов, текущей деятельности и программ. В нем рассматривается, каким образом члены ГРП могли бы оказывать поддержку государствам-членам ООН, а их работа в рамках их мандатов и в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года могла бы способствовать устранению прямых и косвенных факторов утраты биоразнообразия. Доклад также содержит заявление высокого уровня глав 51 учреждения ООН, в котором они обязались оказывать поддержку государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Учреждения ООН согласовали четыре основных направления деятельности в поддержку государств-членов в период 2021–2030 годов:
9. поддержка способности стран остановить утрату биоразнообразия и устойчиво использовать и улучшать состояние биоразнообразия с помощью политики и программ;
10. создание надежных коалиций в интересах биоразнообразия;
11. учет проблематики биоразнообразия в программах и мероприятиях Организации Объединенных Наций;
12. повышение согласованности и контроля мер в области биоразнообразия на уровне всей системы ООН.
13. Наряду с подробным рассмотрением этого вопроса со стороны ГРП и по инициативе Генерального секретаря, на совещании, состоявшемся 14 мая 2020 года, Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) подтвердил необходимость уделять больше внимания природе во всей системе Организации Объединенных Наций и поручил своему Комитету высокого уровня по программам (КВУП) разработать общий подход к включению вопросов биоразнообразия и решений в области устойчивого развития, основанных на природных процессах, в процессы планирования и реализации политики и программ Организации. Этот общий подход, разработанный с помощью механизма межучережденческой целевой группы под руководством Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, был согласован КВУП в марте 2021 года. Окончательный вариант проекта будет представлен для одобрения на весеннем совещании КСР в 2021 году.
14. Общий подход к включению вопросов биоразнообразия и решений в области устойчивого развития, основанных на природных процессах, в процессы планирования и реализации политики и программ ООН охватывает три области, в которых будут обеспечиваться результаты в течение следующего десятилетия: (a) права человека, мирные общества и стабильность на планете; (b) «зеленое» и инклюзивное восстановление экономики, а также (c) укрепление институциональной инфраструктуры, подотчетности и справедливости. В рамках этих трех областей были определены 15 среднесрочных целей для внесения вклада в реализацию Концепции жизни в гармонии с природой на период до 2050 года. Дополнительно в нем сформулированы 12 результатов на глобальном уровне, региональном уровне или в поддержку национального осуществления, которых могут быть достигнуты системой ООН благодаря расширению сотрудничества. Кроме того, в нем предлагается рамочная основа для представления отчетности и докладов в целях мониторинга прогресса, достигнутого в организации согласованных коллективных действий в области биоразнообразия и решений, основанных на природных процессах, в системе ООН.
15. Общий подход обеспечивает структуру для организации коллективных действий и совместного достижения результатов в целях учета вопросов биоразнообразия и решений, основанных на природных процессах, в политике и программировании ООН. Создав общий подход, система ООН коллективно признала необходимость в неотложных действиях и свою готовность учитывать вопросы биоразнообразия путем более оптимально скоординированных усилий, которые будут объединять между собой стратегии и программы работы подразделений системы ООН и опираться на них, а также способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в согласовании с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.
16. Предполагается, что ГРП будет распространять результаты консультативного процесса и общего подхода ООН и способствовать их реализации силами Профильной группы по биоразнообразию ГРП. Кроме того, текущая работа Профильной группы по сохранению и неистощительному использованию природных ресурсов ГРП будет обеспечивать учет соображений биоразнообразия на втором этапе подготовки стратегии рационального природопользования в системе Организации Объединенных Наций на 2020-2030 годы, призванной решать вопросы экологической и социальной устойчивости в политике, программировании, инфраструктуре и функционировании системы ООН, которая должна быть представлена на утверждение КСР.

# IV. Механизмы сотрудничества по вопросам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

1. Описанные выше общесистемные механизмы ООН, направленные на обеспечение связи и координацию, включая ГРП и Профильную группу по биоразнообразию, будут играть важную роль в содействии осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Кроме того, они могут обеспечить поддерживающие структуры для соответствующих стратегий в отношении средств осуществления, которые, как ожидается, будут приняты Конференцией Сторон, в том числе применительно к учету проблематики, развитию потенциала, техническому и научному сотрудничеству, мобилизации ресурсов, а также планированию, представлению отчетности и проведению обзоров. Так, долгосрочная стратегическая структура по развитию потенциала отводит ГРП в сотрудничестве с Контактной группой конвенций, связанных с биоразнообразием, активную роль в обеспечении взаимодействия, согласованности и эффективности в рамках системы ООН при оказании поддержки в области развития потенциала для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года (CBD/SBI/3/7 и CBD/SBI/3/7/Add.1).
2. Важную роль будут играть и другие межучрежденческие механизмы, которым оказывает содействие или в которых активно участвует секретариат Конвенции. Помимо ГРП, Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, и Совместной контактной группы Рио-де-Жанейрских конвенций сюда относятся в том числе Межучрежденческая контактная группа по инвазивным чужеродным видам, Межучрежденческая контактная группа по вопросам биоразнообразия и здравоохранения, Совместное партнерство за рациональное использование ресурсов дикой природы и Совместное партнерство по лесам. Подобные механизмы служат в качестве основных средств обеспечения связи и координации между секретариатами соответствующих конвенций и организаций.
3. Кроме того, ожидается, что будет создан или продолжит свою работу ряд неофициальных консультативных групп или комитетов и групп технических экспертов Конвенции, предназначенных для рассмотрения конкретных вопросов. Как правило, в их состав входят эксперты или представители, назначенные Сторонами Конвенции о биологическом разнообразии, и эксперты или представители организаций-наблюдателей, в некоторых случаях в том числе учреждений Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций и организаций, представляющих объединения субъектов деятельности.
4. Этот механизм, отсутствующий в настоящее время, призван способствовать диалогу между межправительственными органами соответствующих конвенций и организаций в лице представителей этих органов. Прошедшие в неформальной обстановке, предусмотренной их форматом, семинары для конвенций, описанные в разделе III, послужили для налаживания диалога между представителями Сторон участвовавших конвенций, в данном случае выборными должностными лицами органов этих конвенций. Возможно будет целесообразно рассмотреть вопрос о создании механизма, обеспечивающего непрерывность такого диалога и отражающего общую ответственность за глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года. Это может быть сделано либо в неофициальной форме, на основе принципов, использовавшихся при проведении Бернских семинаров, либо в более официальном формате, например, путем создания межсессионной рабочей группы, назначить представителей в которую может быть предложено другим конвенциям, связанным с биоразнообразием. В обоих случаях потребуется рассмотреть ряд сложных вопросов, в том числе о размере, числе представителей от каждого документа или органа, охвате применительно к конвенциям и/или организациям, которые должны быть привлечены к участию, а также расходах и ресурсах, необходимых для обеспечения функционирования этого механизма.

# V. Предлагаемые элементы проекта рекомендации

1. Отмечая, что Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о сотрудничестве с другими конвенциями и международными организациями в отношении осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в своем решении о глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, и что другие рекомендации Вспомогательного органа могут затрагивать вопросы сотрудничества в контексте конкретных тематических и сквозных областей, Вспомогательному органу предлагается принять рекомендацию следующего содержания:

*Вспомогательный орган по осуществлению,*

*ссылаясь* на решения Конференции Сторон в отношении сотрудничества с другими конвенциями, международными организациями и инициативами, включая принятые на ее 13-м и 14-м совещаниях[[25]](#footnote-26),

*ссылаясь также* на решение Конференции Сторон, принятое на ее 14-м совещании, о создании комплексного и коллективного процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года[[26]](#footnote-27),

*приветствуя с признательностью* участие и вклад в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, других многосторонних природоохранных соглашений и международных организаций,

*также приветствуя с признательностью* участие и вклад в подготовку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года представителей в том числе неправительственных организаций, коренных народов и местных общин, субнациональных правительств, городов и других местных органов власти, женских объединений, молодежных объединений, деловых и финансовых кругов, научного сообщества, академических кругов, конфессиональных организаций, представителей секторов, имеющих отношение к биоразнообразию или зависящих от него,

*признавая* важную роль глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в качестве рамочной платформы, с помощью которой все соответствующие субъекты деятельности, организации и конвенции могут вносить вклад в достижение целей в области биоразнообразия, развивать сотрудничество между собой, а также важнейший вклад, который они внесут в ее осуществление,

1. *принимает к сведению* рекомендации Рабочей группы по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции, принятые на ее 11-м совещании, и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, принятые на его 23-м совещании, в отношении вариантов возможных элементов работы, направленной на включение вопросов природы и культуры в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года[[27]](#footnote-28);
2. *предлагает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Рабочей группе открытого состава на ее третьем совещании учесть при дальнейшей разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года выводы второго консультативного семинара конвенций, связанных с биоразнообразием, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года, содержащиеся в документе CBD/SBI/3/10 и в докладе семинара, а также в материалах, представленных многосторонними природоохранными соглашениями с изложением их точек зрения в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизма мониторинга;
3. *далее предлагает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Рабочей группе открытого состава на ее третьем совещании учесть при дальнейшей разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года рекомендации Рабочей группы по осуществлению статьи 8(j) и соответствующих положений Конвенции, принятые на ее 11-м совещании, и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, принятые на его 23-м совещании, в отношении вариантов возможных элементов работы, направленной на включение вопросов природы и культуры в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года[[28]](#footnote-29);
4. *поручает* Исполнительному секретарю в консультациях с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и членами неофициальной консультативной группы по вопросам взаимодействия рассмотреть варианты создания механизма обеспечения взаимодействия между Сторонами разных конвенций, связанных с биоразнообразием, на межправительственном уровне и представить предложение для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании;
5. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XIII/24 и 14/30,

*вновь подтверждая* важность расширения сотрудничества и взаимодействия в осуществлении Конвенции о биологическом разнообразии и протоколов к ней и других многосторонних природоохранных соглашений, включая конвенции, связанные с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрские конвенции, на глобальном региональном и национальном уровнях,

*подчеркивая* важность сотрудничества между всеми соответствующими конвенциями, организациями и инициативами для достижения целей глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*приветствуя с признательностью* работу, проведенную Группой Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию и Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций в целях содействия привлечению внимания к биоразнообразию и глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года во всей системе ООН,

*также приветствуя с признательностью* поддержку, оказанную Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществлении решений XIII/24 и 14/30 в том, что касается расширения взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, включая организацию семинара для конвенций, связанных с биоразнообразием, посвященного глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года,

*далее приветствуя с признательностью* работу, проведенную другими организациями, в том числе Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией по тропической древесине, в целях выполнения элементов решения 14/30,

*приветствуя с признательностью* резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, провозглашающую Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем 2021-2030, и вклад, который это может внести в достижение целей Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

1. *приветствует* вклад других конвенций, связанных с биоразнообразием, в расширение взаимодействия в области осуществления конвенций, связанных с биоразнообразием, в том числе посредством их участия в подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

2. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов и в консультациях с секретариатами конвенций, связанных с биоразнообразием, и далее осуществлять ключевые меры по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на международном уровне;

3. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее осуществлять ключевые меры по расширению взаимодействия между конвенциями, связанными с биоразнообразием, на международном уровне;

4. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее тесно взаимодействовать с секретариатами Рио-де-Жанейрских конвенций в осуществлении Десятилетия Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем и представить доклад о ходе своей работы на 16-м совещании Конференции Сторон;

5. *предлагает* Группе Организации Объединенных Наций по рациональному природопользованию способствовать общесистемному сотрудничеству для достижения целей Конвенции, протоколов к ней и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

6. *настоятельно призывает* Стороны и далее предпринимать действия для расширения взаимодействия в осуществлении конвенций, связанных с биоразнообразием, и Рио-де-Жанейрских конвенций на национальном уровне.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. \* CBD/SBI/3/1. [↑](#footnote-ref-2)
2. Восемь конвенций, представленных руководителями их секретариатов в Контактной группе конвенций, связанных с биоразнообразием, а именно: Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии), Конвенция о биологическом разнообразии (КБР), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях), Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ) и Международная китобойная комиссия (МКК). [↑](#footnote-ref-3)
3. Fifth Joint Work Plan 2011-2020: <https://www.ramsar.org/sites/default/files/documents/pdf/moc/CBD-Ramsar5thJWP_2011-2020.pdf> [↑](#footnote-ref-4)
4. См. https://www.un.org/en/food-systems-summit. См. также п. 2 резолюции [75/235](file:///C%3A%5C%5CUsers%5C%5CBureau%5C%5CAppData%5C%5CLocal%5C%5CTemp%5C%5C%D0%93%D0%B5%D0%BD%D0%B5%D1%80%D0%B0%D0%BB%D1%8C%D0%BD%D0%BE%D0%B9%20%D0%90%D1%81%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%B1%D0%BB%D0%B5%D0%B8%20ttps%3A%5C%5Cdocuments-dds-ny.un.org%5C%5Cdoc%5C%5CUNDOC%5C%5CGEN%5C%5CN20%5C%5C382%5C%5C15%5C%5Cpdf%5C%5CN2038215.pdf%3FOpenElement) Генеральной Ассамблеи. [↑](#footnote-ref-5)
5. См. резолюцию [73/284](https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/GEN/N19/060/16/pdf/N1906016.pdf?OpenElement) Генеральной Ассамблеи. [↑](#footnote-ref-6)
6. CBD/SBSTTA/23/4. [↑](#footnote-ref-7)
7. Всемирный день окружающей среды 2021 года: [https://www.worldenvironmentday.global/](%20https%3A//www.worldenvironmentday.global/%20)  [↑](#footnote-ref-8)
8. Десятилетие Организации Объединенных Наций по восстановлению экосистем: [https://www.decadeonresturation.org/](https://www.decadeonresturation.org/%20)  [↑](#footnote-ref-9)
9. Осуществляется Секретариатом КБР при поддержке национальной лесной службы Республики Корея [↑](#footnote-ref-10)
10. Для доклада по итогам семинара см. документ CBD/ECR/OM/2020/1/1 [↑](#footnote-ref-11)
11. Меморандум о взаимопонимании между секретариатами CBD и МОТД, продление на период 2021-2025 годов, <https://www.cbd.int/doc/agreements/agmt-itto-2021-01-25-mou-web-en.pdf> [↑](#footnote-ref-12)
12. См. <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws-2019-01/documents> [↑](#footnote-ref-13)
13. Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Конвенция о всемирном наследии), Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), Конвенция об охране мигрирующих видов диких животных (КМВ), Конвенция о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местообитаний водоплавающих птиц (Конвенция о водно-болотных угодьях или Рамсарская конвенция), Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР), Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (МДГРРПСХ) и Международная китобойная комиссия. [↑](#footnote-ref-14)
14. Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБОООН), Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). [↑](#footnote-ref-15)
15. Секретариат Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, секретариат Минаматской конвенции о ртути. [↑](#footnote-ref-16)
16. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Международный союз охраны природы (МСОП), среди прочих. [↑](#footnote-ref-17)
17. См. <https://www.unep.org/events/workshop/bern-ii-consultation-workshop-biodiversity-related-conventions-post-2020-global>; также представлены на веб-страницах КБР по процессу на период после 2020 года: <https://www.cbd.int/conferences/post2020/brc-ws> [↑](#footnote-ref-18)
18. Были представлены следующие конвенции: Конвенция о всемирном наследии, КБР, СИТЕС, КМВ, Конвенция о водно-болотных угодьях, МККЗР, МДГРРПСХ, Международная китобойная комиссия, КБОООН, Базельская, Роттердамская и Стокгольмская конвенции, а также Минаматская конвенция по ртути. К участию также была приглашена РКИКООН. [↑](#footnote-ref-19)
19. Активное участие может обеспечиваться за счет привлечения представителей секретариатов или технических вспомогательных органов. [↑](#footnote-ref-20)
20. Например, DaRT – инструмент представления данных и отчетности в рамках многосторонних природоохранных соглашений (<https://dart.informea.org/>) и ИнфорМПС (<https://www.informea.org>) [↑](#footnote-ref-21)
21. Документ, подготовленный сопредседателями – https://wedocs.unep.org/bitstream/handle/20.500.11822/34774/BCP.pdf?sequence=1&isAllowed=y [↑](#footnote-ref-22)
22. См. [CBD/WG2020/REC/1/1](https://www.cbd.int/doc/recommendations/wg2020-01/wg2020-01-rec-01-ru.pdf) [↑](#footnote-ref-23)
23. Документы ГРП, представленные 20 декабря 2019 года, https://unemg.org/wp-content/uploads/2020/01/EMG-final-overview-of-UN-system-inputs-to-the-post2020-global-biodiversity-framework.pdf (документ обновлен 17 января 2020 года) и 20 февраля 2020 года, https://unemg.org/wp-content/uploads/2020/02/EMG-CP-contribution-to-2OEWG-20.02.20\_.pdf см. также на https://www.cbd.int/conferences/post2020/submissions-zero-draft [↑](#footnote-ref-24)
24. Поддержка Глобальной повестки дня в области биоразнообразия: практическое обязательство системы ООН по оказанию помощи государствам-членам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года: https://unemg.org/wp-content/uploads/2021/04/EMG-Biodiversity-WEB.pdf [↑](#footnote-ref-25)
25. Решения XIII/24 и 14/30. [↑](#footnote-ref-26)
26. Решение 14/34. [↑](#footnote-ref-27)
27. Рекомендации WG8J-11/3 и SBSTTA-23/2. [↑](#footnote-ref-28)
28. Рекомендациии WG8J-11/3 и SBSTTA-23/2. [↑](#footnote-ref-29)